

在中国文化中, 黄颜色是一种很重要的颜色, 因为它具有独特的象征意义。在封建(feudal) 社会中, 它象征统治者的权力和权威。那时, 黄色是专为皇帝使用的颜色, 皇家宫殿全都漆成黄色, 皇袍总是黄色的, 而普通老百姓是禁止穿黄色衣服的。在中国, 黄色也是收获的象征。秋天庄稼成熟时, 田野变得一片金黄。人们兴高采烈, 庆祝丰收。

赵奇译文

Yellow is an important color in Chinese culture due to its unique symbolic meaning. It represented the power and authority of rulers in feudal societies. At that time, yellow is a color used exclusively by emperors. Imperial palaces were painted yellow and imperial gowns were always yellow while ordinary people were forbidden to wear yellow dress. Yellow is also the symbol of harvest in China. When crops are ripe in fall, fields will become golden yellow. People will celebrate harvest in high spirits.

罗宇译文

As a very important color with unique symbolic meaning in Chinese culture, yellow symbolized rulers' power and authority in feudal society. Yellow was then exclusive to emperors, for royal palaces and robes were all yellow while the general public were prohibited to wear yellow clothes. In China, yellow is also a symbol of harvest. When crops become ripe and farmland becomes golden in autumn, people are elated to celebrate the harvest.

题目来自 Wikipedia

https://en.wikipedia.org/wiki/Color_in_Chinese_culture

新东方网四六级频道 http://cet4-6.xdf.cn/